

启迪孩子心灵的巨著·文学卷^{①④}

患难与忠诚

[英国]查尔斯·里德 著
北京未来新世纪教育科学发展中心 编



新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

启迪孩子心灵的巨著·文学卷^{①④}

患难与忠诚

[英国]查尔斯·里德 著
北京未来新世纪教育科学发展中心 编

新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

图书在版编目(CIP)数据

患难与忠诚/(英)里德(Reade,C.)原著;北京未来新世纪教育科学发展中心编写.—乌鲁木齐:新疆青少年出版社,2008.5

(启迪孩子心灵的巨著.文学卷)

ISBN 978-7-5373-1593-7

I. 患… II. ①里…②北… III. 长篇小说—英国—近代—缩写本 IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 069382 号

启迪孩子心灵的巨著

文学卷

北京未来新世纪教育科学发展中心 编

新疆青少年出版社 出版

喀什维吾尔文出版社

(乌鲁木齐市胜利路二巷1号 邮编:830049)

廊坊市华北石油华星印务有限公司印刷

开本:710mm×960mm 16开

印张:200 字数:1800千

2008年5月第1版 2008年5月第1次印刷

印数:1—3000

ISBN 978-7-5373-1593-7 总定价:596.00元(共20册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

前 言

孩子是人类的希望,寄予着上一代对未来的期盼与热望。他们的心灵犹如一张白纸,点滴墨迹都可以改变其成长轨迹。因此,如何更好地教导孩子,引导他们的心灵健康成长,成为令每一位家长头疼的问题。但无论如何,知识可以改变命运,可以净化人格,以知识的力量启迪心灵终究是父母教育孩子的上上之选。

文学的殿堂永远是那么神奇而瑰丽,文学的光辉永远都能够遍洒人类的心灵,无私地给予人类最亲昵的关怀与热爱。即使沧海桑田,即使海枯石烂,文学的意境与神韵也亘古不变,一如既往地陶冶人类的情操。自古英雄出少年,文学会将孩子们带入一片神奇的土地,给予他们思想驰骋的广阔空间,让他们每一个人都在属于自己的世界里成为一个小小英雄。

针对现代孩子的成长及广大家长、教师对于孩子们的厚望,我们特别推出了这套《启迪孩子心灵的巨著》。本套丛书分为文学卷、科幻卷、历险卷,精选世界最著名的文学家的成名之作,内容兼收并蓄、融汇古今,具有强烈的时代特色和时代气息。本套丛书中既有体现广阔社会变革和时代发展的文学巨著,又有寄托着人类探索宇宙、遐

想未来的科幻名篇,还有展现人类不屈不挠、与自然勇敢搏斗的历险经历。整套丛书凝聚了众多人员的心血,精选出来的文章字字珠玑、篇篇精彩,让孩子们不用花费多少时间和精力就能轻松地掌握一部部不朽的巨著。

最后,我们衷心地希望所有的孩子都能从本套丛书中获得知识与启迪,做一个优秀的社会主义接班人。

编 者



作者简介 1



查尔斯·里德(1818—1884),英国著名作家,在英国乃至世界文坛都具有很大的影响力。《患难与忠诚》有很高的文学价值,被称为《傲慢与偏见》的姊妹篇。

名著简析 5



杰勒德和玛格丽特是恋人,他们被迫分居两国。杰勒德后来成为神父,玛格丽特为了救他们的儿子而死,杰勒德深爱着她,在她死后也伤心地离开了这个世界。

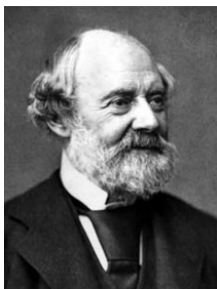
经典阅读 11

第一章 不凡的杰勒德	13
第十章 结婚和被捕	37
第二十三章 离开故土	56
第五十章 遇到丹尼斯	63
第六十一章 噩耗传来	91
第七十章 杰勒德入教	114
第九十六章 玛格丽特去世	118
第一百章 尾声	152

作者简介



Zuo Zhe jian jie



查尔斯·里德 (1818—

1884),英国著名作家,在英国乃至世界文坛都具有很大的影响力。

《患难与忠诚》在出版之后,很快就轰动了整个西方文坛,有人将该书称为《傲慢与偏见》的姊妹篇,并将其誉为世界上最优秀的小说。由此可以看出,其作者查尔斯·里德确实是杰出的作家。

查尔斯·里德生于牛津郡,是牛津大学的毕业生。他曾经说过这样的话:“播下一种思想,你将收获一个动作;播下一个动作,你将收获一种习惯;播下一种习惯,你将收获一种性格;播下一种性格,你将收获一种命运。”这句话是不少人的座右铭。他创作的著名小说除了《患难与忠诚》外,还有《教堂和家灶》《改邪未晚》《设身处地》《可怕的诱惑》等,它们为他在文坛上赢得了应有的地位。

《患难与忠诚》讲述了杰勒德和玛格丽特两人虽然相爱,却不能长相厮守的故事。在经历了种种痛苦的分离后,两颗相爱的心依然如故,他们并没有因为爱情遇到困难而退缩。就在两人排除万难,准备携手共度余生时,不幸降临到他们身上。玛格丽特为了挽救自己的儿子,牺牲了自己的生命。杰勒德见玛格丽特离开了人世,于是也随她而去。这是感



知识角

牛津大学:英国的私立大学。1168年创立于牛津。由30多所学院和若干研究生院组成。设有法律、近代史、东方学、人文科学、中世纪和近代欧洲语文学、英语和文学等院系。



名人名言

人至深的爱情悲剧，两个真诚相爱的情侣在经历人生的动荡不安之后终于重新相聚。但是他们相聚的地方不是人间，却是另外那个世界。

查尔斯·里德的文学语言很有特色，他的描写细腻逼真。全书如同美丽的万花筒，通过这本书，我们对忠诚有了更深的理解。

人们在大事上往往表现得很体面，而在小事上原形毕露。

——（法国）尚福尔

名著简析

Ming Zhu Jian Xi



在荷兰的特尔哥城里，布革商有一个儿子叫杰勒德。杰勒德虽然家境不好，但是他淳朴好学，对书法和饰字画非常精通。在参加书法竞赛的途中，他认识了美丽善良的玛格丽特。他们二人互生情愫。爱情在年轻人的心里悄悄生长，使他们的生活变得丰富多彩。

布革商对自己的儿子杰勒德寄予厚望，他希望儿子当上神父，享受圣俸，然后用这些钱来资助弟妹。正因为如此，当他得知自己的儿子爱上了美丽的姑娘之后，逼迫他和姑娘断绝关系。

特尔哥城的市长依靠侵吞玛格丽特的祖父的田产而发迹，这个恶棍为了掩盖自己的罪行，也竭力破坏姑娘的婚姻，他利用莫须有的罪名把杰勒德投入监狱。杰勒德的两个兄弟害怕杰勒德分享父亲的遗产，于是也对他加以迫害，成了市长的帮凶。可怜的杰勒德处在水深火热之中。

玛格丽特父女对杰勒德的处境非常同情，他们设法帮助杰勒德越狱逃跑。市长发现杰勒德逃跑后率衙役追捕，但是却没有成功。杰勒德终于保住了性命，虎口余生的他逃出边境，在异国他乡流浪。在经历了千辛万苦之后，杰勒德最后来到了他所向往的罗马。虽然他对罗马充满了向往，但是这里并不是他想象中的天堂。他虽然具有良好的艺术修养，



荷兰：欧洲西部国家。西、北两面临北海，东面与德国为邻，南接比利时。首都阿姆斯特丹，政府所在地海牙。



名人名言

满口甜言蜜语的人，是性格险恶的人。

——（法国）帕斯卡

但是人们并不认同。在不久之后，他认识了酷爱艺术的贵族修士。在这位修士的引荐之下，他又认识了教皇。他的艺术才华由此找到了出路，他的艺术成就得到了人们的认同。

杰勒德在罗马的名气渐渐大起来，该国美丽的公主看见他后，很快就爱上了他。这位公主以利诱威逼的手段要他答应成婚，但是杰勒德深爱着玛格丽特，因此全然不为所动。他的忠贞之情打动了骄傲的公主，公主给了他自由。

杰勒德出走后，玛格丽特生下了他们的儿子。他们虽然已经举行过婚礼，但杰勒德出走的时候把结婚证书也带走了。玛格丽特担心人们认为自己肚子里即将诞生的新生命是私生子，从而蒙受别人的羞辱，只得和父亲悄然离开故乡，来到陌生的鹿特丹，在那里定居下来。

玛格丽特是忠贞的，她长期含辛茹苦、忍辱负重，望眼欲穿地盼望杰勒德回到自己的身边。她是如此思念杰勒德，因此写了很多信捎往意大利。但是这些捎往意大利的信出了问题，歹毒的市长为了让杰勒德永远不返回荷兰，和杰勒德的两个兄弟共同伪造了诈称玛格丽特死亡的信。

杰勒德在收到那封假信之后，以为玛格丽特真的已经离开人世。玛格丽特的死讯让他痛不欲生，

在万念俱灰之际，他走上了堕落的道路。公主以前曾经追求过杰勒德，她那次偶然看见杰勒德如此浪荡，以为他过去的纯真全部是出于伪装。为了报复杰勒德的拒婚之耻，她雇了刺客谋杀杰勒德。杰勒德此时已经下定决心投河自尽，但是刺客却把他救了起来。原来那名刺客认出杰勒德曾经在海上沉船时救过他的妻子和儿女，因而不仅没有刺杀他，还挽救了他的性命。

在得救之后，杰勒德被送进了修道院中。在这个时候，他的心灵异常空虚，宗教很快填补了这种空虚，让他看到了重生的希望。他加入教会之中，并且很快成为出色的修士。成为修士之后，他远道来到荷兰的鹿特丹，在那个大教堂，他见到了玛格丽特。他本来以为玛格丽特已经去世，此时见到了她，自然非常激动。当他得知玛格丽特还活着的时候，觉得人生又有了希望。他从知情者那里打听到了自己受骗的全部经过，对市长和两个兄弟极其不满。杰勒德在这个时候深受宗教的影响，不敢留恋世俗的情爱，担心自己会像以前那样害了玛格丽特，于是做出了违心的决定。

杰勒德最后找到机会，当场揭露了两个兄弟的罪恶，并且暗中为玛格丽特夺回了被市长侵吞的家产。做完这些事情之后，他躲进山洞里过起了隐居



鹿特丹：荷兰第二大
城市，世界最大的港口，
位于欧洲莱茵河与马斯
河汇合处，距北海 18 千
米。



名人名言

独往独来。

怯懦的动物总是成群结队地行走，只有狮子在旷野中

——（法国）维尼

生活，完全断绝了与外界的联系。玛格丽特是如此深爱杰勒德，她不顾惜自己的身体，多方寻找杰勒德，最后终于知道了他的落脚之处。玛格丽特在深夜怀抱幼子再三苦劝，在她答应不再团聚之后，杰勒德才走出了隐居的地方。他作为教区的神父走进了这个社会。在玛格丽特的全力帮助下，杰勒德对慈善事业非常用心，他的努力赢得了教民的信任，他成为受很多人敬仰的人。

就在幸福生活向杰勒德和玛格丽特招手的时候，他们的儿子却发生了意外。他们的儿子上学的那个城市发生了严重的鼠疫，玛格丽特把自己的儿子救回来了，可是她自己却被传染上了鼠疫。不久之后，杰勒德匆匆赶来看望玛格丽特，她最后死在心爱的人怀中。杰勒德深爱着玛格丽特，他的这种爱最后爆发为莫大的悲痛。在玛格丽特死后没多久，他也伤心地离开了这个世界。

从此以后，这个世界上多了这幕爱情悲剧。

经典阅读

Jing Dian Yue Du

